

Gedruckt mit Unterstützung von:
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, Wien
Magistrat der Stadt Wien, Magistratsabteilung 7 – Kultur / Wissenschaft und
Forschungsförderung
Forschungsinstitut für Musiktheater der Universität Bayreuth

© 2004 by ConBrio Verlagsgesellschaft, Regensburg
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der
Genehmigung des Verlages.
Printed in Germany

Layout: Ingrid Huemer
Druck: Druckhaus Köthen

CB 1164
ISBN 3-932581-64-4
www.conbrio.de

Inhaltsverzeichnis

- 10 **Zum Geleit**
Ioan Holender / Sieghart Döhring
- 12 **Vorwort**
Isolde Schmid-Reiter

TYPOLOGIE

- 18 **Die Kinderoper. Geschichte und Repertoire einer widersprüchlichen Gattung**
Gunter Reiß
- 57 **Kinderoper ist die eigentliche Oper. Zur Typologie einer mißverstandenen Gattung**
Ingolf Huhn

SPIELFORMEN

- 66 **Papageno als Mittler. Adaption und Bearbeitung bekannter Werke des Repertoires**
Christian Boesch
- 71 **Auf dem Weg zu *Peter Pan*. Oper für Kinder mit Profis**
Wilfried Hiller
- 78 **Genauso wie mit Erwachsenen oder ganz anders? Oper für Kinder mit Kindern**
Frank Martin Widmaier

TRADITIONEN

- 86 **Musikalisches Kindertheater in Deutschland**
Norbert Reglin
- 93 **Traditionen im Musiktheater für Kinder und Jugendliche in Großbritannien**
Dietrich Helms
- 102 **Opera for Children in Italy**
Claudio Proietti
- 108 **Kinderopern in Ungarn**
Ferenc Bónis
- 114 **Die Kinderoper in der Slowakei**
Julius Gyermek
- 119 **Musikalisches Theater für Kinder in Bulgarien**
Rumen Neykov
- 125 **Kinderopern-Tradition in Rußland**
Elena Ozerowa

THEMEN

- 137 **Gedanken zum Libretto-Schreiben für Kinder**
Rudolf Herfurtner
- 141 **Das Faszinosum des Theaters erfahrbar machen**
Mechthild von Schoenebeck

INTENTIONEN

- 146 **Mein Weg zur Kinderoper**
Kurt Schwaen

- 152 **Ästhetische Herausforderung und pädagogische Verpflichtung**
Gerhard Schedl
- 156 **Beobachtungen und Erfahrungen**
Boris Kiseloff
- 159 **Für Kinder kann man nicht ohne Überzeugung schreiben ...**
Violeta Dinescu / Isolde Schmid-Reiter

CHANCEN

- 165 **Hat die Kinderoper eine Chance?**
Manfred Wagner
- 179 **Kulturfreundliche Milieus als Chance der Jugend. Die Bedeutung der Institution Musikschule zur nachhaltig wirksamen musikalischen Sozialisation Jugendlicher**
Franz-Otto Hofecker
- 242 **Interdisziplinärer Dialog: Wirkung und Rezeption**
Christine Gürtelschmied / Bernd Weigl / Erich Vanecek
- 252 **Kinderoper zum Überleben**
Paul Aron Sandfort

INITIATIVEN

- 260 **Ein Faktum, das bleiben wird**
Ioan Holender
- 262 **Hurra, eine Kinderoper!**
Gerda Fröhlich
- 274 **Was mir das Kind erzählt or What the Child Tells me. Writing for an Unspoiled Ear**
Donald Sturrock

- 281 **„Wissen macht Lust“ (August Everding)**
Regine Koch
- 284 **„Abenteuer Musik“ im Herbert von Karajan Centrum**
Ingrid Haimböck
- 288 **RESEO: An European Network of Education Departments
in Opera Houses**
Ann Laenen
- 291 **Growing Up With Opera**
Gretchen Weerheim

INSTITUTIONEN

- 301 **Confrontation With Opera: Opéra National de Paris**
Agnès de Jacquilot
- 304 **Kinderoper an der Wiener Staatsoper: Der Beginn**
Barbara Bissmeier
- 306 **Kölner Kinderoper in der Yakult-Halle**
Christoph Dammann
- 309 **Erlebnisraum Oper: Das Stuttgarter Modell**
Markus Kosuch
- 320 *Autorenverzeichnis*